

住宅の品質確保の促進等に関する法律施行令（暫定版）

Enforcement Order of the Act on the Promotion of Housing Quality Assurance (Tentative translation)

（平成十二年三月二十五日政令第六十四号）
（Cabinet Order No. 64 of March 15, 2000）

（登録住宅性能評価機関等の登録の有効期間）

(Valid Period of Registration as a Registered Housing Performance Evaluation Agency, etc.)

第一条 住宅の品質確保の促進等に関する法律（以下「法」という。）第十一条第一項（法第二十五条第二項、第四十四条第三項又は第六十一条第三項において準用する場合を含む。）の政令で定める期間は、五年とする。

Article 1 The period specified by Cabinet Order as referred to in Article 11, paragraph (1) of the Act on the Promotion of Housing Quality Assurance (hereinafter referred to as the "Act") (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 25, paragraph (2), Article 44, paragraph (3), or Article 61, paragraph (3) of the Act) is five years.

（型式住宅部分等製造者の認証の有効期間）

(Valid Period of Certification for Manufacturer of a Part of Type of Housing, etc.)

第二条 法第三十六条第一項の政令で定める期間は、五年とする。

Article 2 The period specified by Cabinet Order referred to in Article 36, paragraph (1) of the Act is five years.

（認証外国型式住宅部分等製造者の工場等における検査に要する費用の負担）

(Burden of Expenses Required for Inspections at Factories of Certified Foreign Manufacturer of the Certified Part of Type of Housing, etc.)

第三条 法第四十三条第四項の政令で定める費用は、同項の検査のため法第四十二条第一項の職員がその検査に係る工場、営業所、事務所、倉庫その他の事業場の所在地に出張をするのに要する旅費の額に相当するものとする。この場合において、その出張をする職員を二人とし、その旅費の額の計算に関し必要な細目は、国土交通省令で定める。

Article 3 The expenses specified by Cabinet Order set forth in Article 43, paragraph (4) of the Act are to be those equivalent to the amount of travel expenses required for the officials set forth in Article 42, paragraph (1) of the Act to make a business trip to the location of factories, business offices, administrative offices, warehouses, or any other workplaces pertaining to the

inspection set forth in the same paragraph for conducting the inspection. In this case, the number of officials who make the business trip is two, and the details necessary for the calculation of the amount of the travel expenses are specified by Order of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(登録外国住宅型式性能認定等機関等の事務所における検査に要する費用の負担)
(Burden of Expenses Required for Inspections at the Office of a Registered Foreign Housing Type Performance Certification, etc. Agency, etc.)

第四条 法第五十五条第五項及び第六十五条第五項の政令で定める費用は、法第五十五条第五項又は第六十五条第五項の検査のため法第四十四条第三項又は第六十一条第三項において準用する法第二十二条第一項の職員がその検査に係る事務所の所在地に出張をするのに要する旅費の額に相当するものとする。この場合において、その出張をする職員を二人とし、その旅費の額の計算に関し必要な細目は、国土交通省令で定める。

Article 4 The expenses specified by Cabinet Order set forth in Article 55, paragraph (5) and Article 65, paragraph (5) of the Act are to be equivalent to the amount of travel expenses required for an official set forth in Article 22, paragraph (1) of the Act, as applied mutatis mutandis pursuant to Article 44, paragraph (3) or Article 61, paragraph (3) of the Act, to travel to the location of the office pertaining to the inspection set forth in Article 55, paragraph (5) or Article 65, paragraph (5) of the Act for the inspection. In this case, two officials are to travel, and the details necessary for the calculation of the amount of the travel expenses are specified by Order of Order of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(住宅の構造耐力上主要な部分等)
(Main Structural Parts of the House, etc.)

第五条 法第九十四条第一項の住宅のうち構造耐力上主要な部分として政令で定めるものは、住宅の基礎、基礎ぐい、壁、柱、小屋組、土台、斜材（筋かい、方づえ、火打材その他これらに類するものをいう。）、床版、屋根版又は横架材（はり、けたその他これらに類するものをいう。）、で、当該住宅の自重若しくは積載荷重、積雪、風圧、土圧若しくは水圧又は地震その他の震動若しくは衝撃を支えるものとする。

Article 5 (1) The parts of the housing set forth in Article 94, paragraph (1) of the Act that are specified by Cabinet Order as the main structural parts of the house, etc. are to be the foundations, piles, walls, pillars, roof frames, bases, diagonal members (meaning diagonal bracings, angle braces, flints and other similar materials), floor plates, roof plates or horizontal members (meaning beams, girders and other similar materials) that support the relevant house under its own weight or loading capacity, accumulated snow, wind pressure, earth pressure or water pressure, or earthquakes or other tremors or shocks.

2 法第九十四条第一項の住宅のうち雨水の浸入を防止する部分として政令で定めるものは、次に掲げるものとする。

(2) The parts of the housing set forth in Article 94, paragraph (1) of the Act that are specified by Cabinet Order as parts to prevent rainwater from penetrating are as follows:

一 住宅の屋根若しくは外壁又はこれらの開口部に設ける戸、わくその他の建具

(i) doors, fences, and other fittings installed in the roofs or exterior walls of a house or in the openings thereof;

二 雨水を排除するため住宅に設ける排水管のうち、当該住宅の屋根若しくは外壁の内部又は屋内にある部分

(ii) a part of drain pipes installed in a house to remove rainwater, which is installed inside or inside the roof or exterior wall of the house.

(消費者庁長官に委任されない権限)

(Authority Not Delegated to the Commissioner of the Minister of State for Consumer Affairs)

第六条 法第九十九条第二項の政令で定める権限は、法第三条第一項及び第四項、第三条の二第三項並びに第九十八条の二に規定する内閣総理大臣の権限とする。

Article 6 The authority specified by Cabinet Order referred to in Article 99, paragraph (2) of the Act is the authority of the Prime Minister prescribed in Article 3, paragraphs (1) and (4), Article 3-2, paragraph (3), and Article 98-2 of the Act.